



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo / 2013

**MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN
AB INITIO**

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

MANDARIN AB INITIO
SIMPLIFIED VERSION

MANDARIN AB INITIO
VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN AB INITIO
VERSIÓN SIMPLIFICADA

第一部分

1. 评分标准 A: 语言 (最高 [3 分])

请参考初级语言课程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生词汇 (参看“术语表”) 书写、语法结构是否正确?

词汇: 给予庆生会的原因和内容。

语法结构: 陈述句和问句应有正确的词序。比如, “给我打电话/发短信, 告诉我你会不会来/我希望你(们)会来”。

评分标准 B: 信息内容 (最高 [3 分])

请参考初级语言课程指南 (2013 年 2 月)

是否相关信息都传达了?

- 为什么你写这封电子邮件
- 你想怎么给小王过生日
- 让你知道他们会不会参加这个生日会
- 怎么跟你联络

注: 如果只有电话号码, 但是没有告诉我你会不会来/我希望你(们)会来。那么就无法得满分。

评分标准 C: 格式 (最高 [1 分])

请参考初级语言课程指南 (2013 年 2 月)

电子邮件: 考生的邮件内容必须包含以下部分才能得 [1 分]: 收件人的名字/我的朋友/朋友们。

注: 如果开头有 ‘你好! XX,’ 也算是有正确格式。或者如果没有任何收件人称谓, 但文章里有显现是在对朋友们的口吻, 也能得分。因为是电子邮件, 所以没有寄件人最后的署名, 也不扣分。

2. 评分标准 A: 语言 (最高 [3 分])

请参考初级语言课程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生词汇 (参看“术语表”) 书写、语法结构是否正确?

词汇: 运动和食物

语法结构: 陈述句应有正确的词序。程度较高的考生可能会用“免费入场”。

评分标准 B: 信息内容 (最高 [3 分])

请参考初级语言课程指南 (2013 年 2 月)

是否相关信息都传达了?

- 日期与时间
- 地点
- 活动内容
- 食物与费用

注: 如果没有提到任何饮食, 不能得满分。比如: 有考生写: ‘食物与费用: 三十元/人’, 不能满分。

评分标准 C: 格式 (最高 [1 分])

请参考初级语言课程指南 (2013 年 2 月)

海报: 考生的海报内容可用包含标题, 但不是必要的。应该有海报格式就能得 [1 分]。另外, 如果考生在海报末加上自己的名字或者写 ‘x 月 x 日见!’ 都不扣分。

第二部分

3. 评分标准 A: 语言 (最高 [8 分])

请参考初级语言课程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生是否使用了各种词汇与语法?

词汇: 饮食; 意见的表达

语法结构: 精简正确的短句。程度较高的考生可能会用修辞手法描述饭馆和喜欢的原因。

考生对于试题的要求是否具适当的口气?

演讲口气: 正式 / 半正式

评分标准 B: 信息内容 (最高 [8 分])

请参考初级语言课程指南 (2013 年 2 月)

考生的想法是否完善发展?

想法: 对饭馆的形容以及为什么喜欢饭馆的理由。

内容上的逻辑结构是否明显?

介绍: 提及听众, 并介绍主题。

发展主体: 形容饭馆; 为什么喜欢这个饭馆。

结论: 程度较高的考生可能会建议听众去这个饭馆。以‘谢谢’结尾, 但不是必要的。

整篇演讲是否有效地发挥其衔接手法?

连接词: 为什么……的原因; 因为; 所以。

评分标准 C: 格式 (最高 [2 分])

请参考初级语言课程指南 (2013 年 2 月)

考生是否采用正确的格式?

演讲稿: 对听众的称谓/开头语 / 结论/结束语, 以上只要有一个就可以。

但如果要得 [2 分], 必须加上写作有‘讲稿’的感觉。另外有些考生没有前面或者后面的开头/结束语, 但文章主题仍有讲稿的意味, 应仍得到 [1 分]。

4. 评分标准 A: 语言 (最高 [8 分])

请参考初级语言课程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生是否使用了各种词汇与语法?

词汇: 学习; 意见表达。

语法结构: 精简正确的短句。程度较高的考生可能会用修辞手法描述自己 IB 的经验, 以及对 IB 课程的想法。

考生对于试题的要求是否具适当的口气?

学校杂志文章的口气: 正式

评分标准 B: 信息内容 (最高 [8 分])

请参考初级语言课程指南 (2013 年 2 月)

考生的想法是否完善发展?

想法: 内容与对 IB 课程的想法以及理由。

内容上的逻辑结构是否明显?

介绍: 介绍主题。

发展主体: 对 IB 课程的想法和理由/好处和坏处。

结论: 建议选择/不选择这个课程。

整篇文章是否有效地发挥其衔接手法?

连接词: 为什么…… 原因; 因为; 所以; 虽然; 但是。

评分标准 C: 格式 (最高 [2 分])

请参考初级语言课程指南 (2013 年 2 月)

考生是否采用正确的格式?

文章: 文章主体应有学校杂志的格式。考生最后部分如果表明姓名或者日期, 不扣分。

5. **评分标准 A: 语言 (最高 [8 分])**

请参考初级语言课程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生是否使用了各种词汇与语法?

词汇: 学校; 身体; 受伤; 医院。

语法结构: 精简正确的短句。程度较高的考生可能会用修辞手法适当地描述事件。

考生对于试题的要求是否具适当的口气?

报告的口气: 正式

评分标准 B: 信息内容 (最高 [8 分])

请参考初级语言课程指南 (2013 年 2 月)

考生的想法是否完善发展?

想法: 内容与事件相关。

内容上的逻辑结构是否明显?

介绍: 提及读者并介绍主题、事件发生的时间/日期和地点。比如: 今天上体育课的时候, 我们都在运动场打篮球, 打了十分钟左右, ……

发展主体: 事件如何发生以及大家对事件的处理。比如: 王小明的手被球打到, 他痛得坐在地上。老师和同学都跑到他那里, ……

结论: 大家怎么帮忙。比如: 然后老师叫一位同学到医务室找护士来, 我和其他同学就在王小明旁边, 跟他说话……

整篇报告是否有效地发挥其衔接手法?

连接词: ……的时候, 然后, 因为, 所以。

评分标准 C: 格式 (最高 [2 分])

请参考初级语言课程指南 (2013 年 2 月)

考生是否采用正确的格式?

报告: 写报告的作者; 事件的内容; 日期。

MANDARIN AB INITIO
TRADITIONAL VERSION

MANDARIN AB INITIO
VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN AB INITIO
VERSIÓN TRADICIONAL

第一部分

1. 評分標準 A: 語言 (最高[3 分])

請參考初級語言課程指南(英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生詞彙 (參看“術語表”) 書寫、語法結構是否正確?

詞彙: 給於慶生會的原因和內容。

語法結構: 陳述句和問句應有正確的詞序。比如, “給我打電話/發短信, 告訴我你會不會來/我希望你(們)會來”。

評分標準 B: 信息內容(最高[3 分])

請參考初級語言課程指南(2013 年 2 月)

是否相關信息都傳達了?

- 為什麼你寫這封電子郵件
- 你想怎麼給小王過生日
- 讓你知道他們會不會參加這個生日會
- 怎麼跟你聯絡

注: 如果只有電話號碼, 但是沒有告訴我你會不會來/我希望你(們)會來。那麼就無法得滿分。

評分標準 C: 格式(最高[1 分])

請參考初級語言課程指南(2013 年 2 月)

電子郵件: 考生的郵件內容必須包含以下部分才能得[1 分]: 收件人的名字/我的朋友/朋友們。

注: 如果開頭有‘你好! XX,’也算是有正確格式。或者如果沒有任何收件人稱謂, 但文章裡有顯現是在對朋友們的口吻, 也能得分。因為是電子郵件, 所以沒有寄件人最後的署名, 也不扣分。

2. **評分標準 A: 語言 (最高[3 分])**

請參考初級語言課程指南(英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生詞彙 (參看“術語表”) 書寫、語法結構是否正確?

詞彙: 運動和食物

語法結構: 陳述句應有正確的詞序。程度較高的考生可能會用“免費入場”。

評分標準 B: 信息內容 (最高[3 分])

請參考初級語言課程指南(2013 年 2 月)

是否相關信息都傳達了?

- 日期與時間
- 地點
- 活動內容
- 食物與費用

注: 如果沒有提到任何飲食, 不能得滿分。比如: 有考生寫: '食物與費用: 三十元 / 人', 不能滿分。

評分標準 C: 格式 (最高[1 分])

請參考初級語言課程指南(2013 年 2 月)

海報: 考生的海報內容可用包含標題, 但不是必要的。應該有海報格式就能得[1 分]。另外, 如果考生在海報末加上自己的名字或者寫'x 月 x 日見!' 都不扣分。

第二部分

3. 評分標準 A: 語言 (最高[8 分])

請參考初級語言課程指南(英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生是否使用了各種詞彙與語法?

詞彙: 飲食; 意見的表達

語法結構: 精簡正確的短句。程度較高的考生可能會用修辭手法描述飯館和喜歡的原因。

考生對於試題的要求是否具適當的口氣?

演講口氣: 正式 / 半正式

評分標準 B: 信息內容 (最高[8 分])

請參考初級語言課程指南(2013 年 2 月)

考生的想法是否完善發展?

想法: 對飯館的形容以及為什麼喜歡飯館的理由。

內容上的邏輯結構是否明顯?

介紹: 提及聽眾, 並介紹主題。

發展主體: 形容飯館; 為什麼喜歡這個飯館。

結論: 程度較高的考生可能會建議聽眾去這個飯館。以‘謝謝’結尾, 但不是必要的。

整篇演講是否有效地發揮其銜接手法?

連接詞: 為什麼.....的原因; 因為; 所以。

評分標準 C: 格式 (最高[2 分])

請參考初級語言課程指南(2013 年 2 月)

考生是否採用正確的格式?

演講稿: 對聽眾的稱謂/開頭語/結論/結束語, 以上只要有一個就可以。但如果要得[2 分], 必須加上寫作有‘講稿’的感覺。另外有些考生沒有前面或者後面的開頭/結束語, 但文章主題仍有講稿的意味, 應仍得到[1 分]。

4. 評分標準 A: 語言 (最高[8 分])

請參考初級語言課程指南(英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生是否使用了各種詞彙與語法?

詞彙: 學習; 意見表達。

語法結構: 精簡正確的短句。程度較高的考生可能會用修辭手法描述自己 IB 的經驗, 以及對 IB 課程的想法。

考生對於試題的要求是否具適當的口氣?

學校雜誌文章的口氣: 正式

評分標準 B: 信息內容(最高[8 分])

請參考初級語言課程指南(2013 年 2 月)

考生的想法是否完善發展?

想法: 內容與對 IB 課程的想法以及理由。

內容上的邏輯結構是否明顯?

介紹: 介紹主題。

發展主體: 對 IB 課程的想法和理由/好處和壞處。

結論: 建議選擇/不選擇這個課程。

整篇文章是否有效地發揮其銜接手法?

連接詞: 為什麼..... 原因; 因為; 所以; 雖然; 但是。

評分標準 C: 格式 (最高[2 分])

請參考初級語言課程指南(2013 年 2 月)

考生是否採用正確的格式?

文章: 文章主體應有學校雜誌的格式。考生最後部分如果表明姓名或者日期, 不扣分。

5. 評分標準 A: 語言 (最高[8 分])

請參考初級語言課程指南(英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生是否使用了各種詞彙與語法?

詞彙: 學校; 身體; 受傷; 醫院。

語法結構: 精簡正確的短句。程度較高的考生可能會用修辭手法適當地描述事件。

考生對於試題的要求是否具適當的口氣?

報告的口氣: 正式

評分標準 B: 信息內容 (最高[8 分])

請參考初級語言課程指南(2013 年 2 月)

考生的想法是否完善發展?

想法: 內容與事件相關。

內容上的邏輯結構是否明顯?

介紹: 提及讀者並介紹主題、事件發生的時間/日期和地點。比如: 今天上體育課的時候, 我們都在運動場打籃球, 打了十分鐘左右,

發展主體: 事件如何發生以及大家對事件的處理。比如: 王小明的手被球打到, 他痛得坐在地上。老師和同學都跑到他那裡,

結論: 大家怎麼幫忙。比如: 然後老師叫一位同學到醫務室找護士來, 我和其他的同學就在王小明旁邊, 跟他說話.....

整篇報告是否有效地發揮其銜接手法?

連接詞:的時候, 然後, 因為, 所以。

評分標準 C: 格式 (最高[2 分])

請參考初級語言課程指南(2013 年 2 月)

考生是否採用正確的格式?

報告: 寫報告的作者; 事件的內容; 日期。